

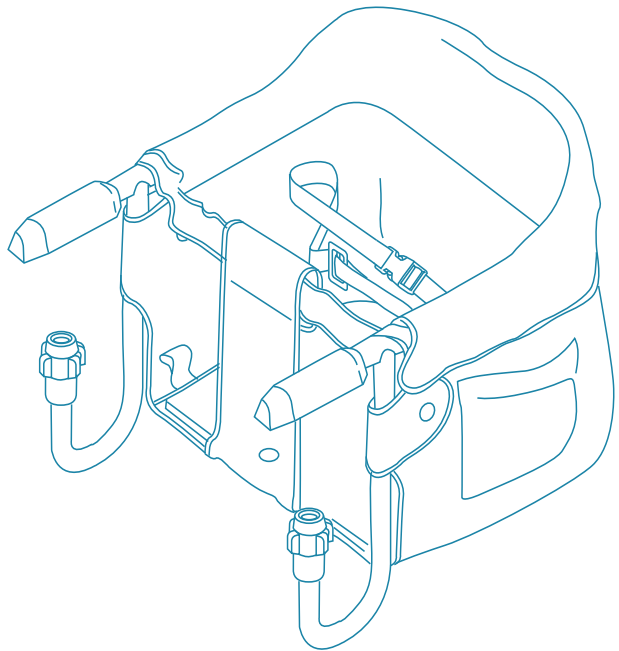
Dinette

brevi 

seggiolino da tavolo

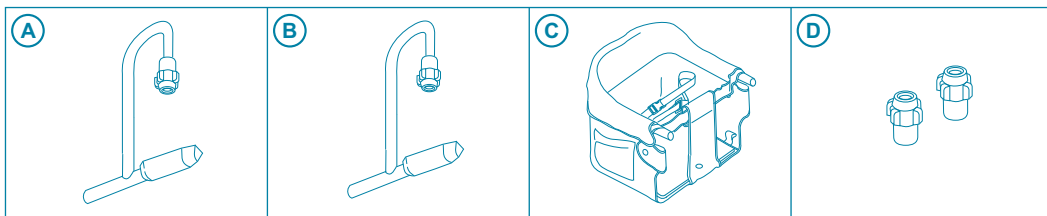
cod. 490

Read these instructions carefully before use and retain for future reference. Your child could get hurt if the instructions are not followed.



- I** **Seggiolino da tavolo:**
Istruzioni d'uso
- GB** **Table chair:**
Instructions for use
- D** **Tischhängesitz:**
Gebrauchsanweisung
- F** **Siege de table:**
Notice d'emploi
- E** **Silla portátil de mesa:**
Instrucciones de uso
- P** **Cadeira de mesa:**
Instruções de utilização
- SLO** **Stol k mizi Dinette:**
Navodila za uporabo
- PL** **Krzeseł stołowe:**
Instrukcja użycia
- H** **Asztali etetőszék:**
Használati útmutató
- HR** **Hranilica za stol:**
Uputstva za upotrebu
- RUS** **Стульчик для кормления с креплением к столу:** Инструкция по применению
- S** **Matstol som fästs direkt på bordet:**
Bruksanvisning
- NL** **Tafelhangstoeltje:**
Gebruiksaanwijzing
- GR** **Καθισμα φαγητου:**
Οδηγιες χρησης
- RO** **Scaun de luat masa:**
Instruciuni de folosire

- I** Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e tenerle per futura consultazione. Se non si eseguono le istruzioni il bambino può ferirsi.
- D** Vor dem Gebrauch die vorliegende Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und sie für spätere Verwendungen aufbewahren. Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu Verletzung Ihres Kindes führen.
- F** Lire attentivement ces instructions avant utilisation et les conserver pour de futurs besoins de référence. Votre enfant risque de se blesser si vous ne suivez pas ces instructions.
- E** Leer cuidadosamente estas instrucciones de uso antes del empleo y conservarlas por consultas futuras. Vuestro niño podría subir lesiones si las instrucciones de empleo no son respetadas.
- P** Leia atentamente as instruções e conserve-as para futuras consultas. A criança poderá sofrer lesões se as instruções não forem respeitadas.
- SLO** Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo in jih shranite za morebitno kasnejšo uporabo. Neupoštevanje navodil lahko povzroči resne poškodbe otroka.
- PL** Przeczytaj instrukcję uważnie i zachowaj ją w razie potrzeby. Nie stosując się do zaleceń instrukcji ryzykujesz zranienie dziecka.
- H** Figyelmesen olvassa el az utasításokat mielőtt használná és őrizze meg a jövőbeli hivatkozásokhoz. Gyermek megsemmülhet, amennyiben nem követi az utasításokat.
- HR** Pročitajte upute pažljivo te ih sačuvajte za naknadnu upotrebu. Ukoliko se ne pridržavate uputa, može doći do ozbiljnih ožljeda djeteta.
- RUS** Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее на будущее. Несоблюдение инструкций может обернуться риском получения травмы Вашим ребенком.
- S** Läs noggrant igenom dessa bruksanvisningar innan användning och spara för framtida bruk. Ert barn kan skadas om instruktionerna i bruksanvisningen inte respekteras.
- NL** Lees de instructies aandachtig en hou deze goed bij. Het kind kan gekwetst geraken als men de instructies niet goed opvolgt.
- GR** Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Το παιδί σας θα μπορούσε να υποσθεί ζημιές εάν δεν τηρείτε τις οδηγίες χρήσης.
- RO** Cititi cu atentie instructiunile si pastratile pentru viitoare informatii. Daca nu urmati cu strictete instructiunile copilul dumneavoastra se poate rani.



I - Italiano

- (A)** Supporto destro
- (B)** Supporto sinistro
- (C)** Seggiolino
- (D)** Pomoli di regolazione

GB - English

- (A)** Support right side
- (B)** Support left side
- (C)** Seat
- (D)** Knobs

D - Deutsch

- (A)** Rechtes Gestell
- (B)** Linkes Gestell
- (C)** Sitz
- (D)** Drehknöpfe

F - Français

- (A)** Support latéral droit
- (B)** Support latéral gauche
- (C)** Assise
- (D)** Molettes

E - Español

- (A)** Soporte derecho
- (B)** Soporte izquierdo
- (C)** Asiento
- (D)** Pomos de regulación

P - Português

- (A)** Suporte Direito
- (B)** Suporte Esquerdo
- (C)** Cadeira
- (D)** Roscas

SLO - Slovensko

- (A)** Desni del ogrodja
- (B)** Levi del ogrodja
- (C)** Sedež
- (D)** Vrtljivi gumb

PL - Polski

- (A)** Podpora prawej strony
- (B)** Podpora lewej strony
- (C)** Siedzenie
- (D)** Pokrętła

H - Magyar

- (A)** Jobb oldali rögzítés
- (B)** Bal oldali rögzítés
- (C)** Ülészék
- (D)** Gombok

HR - Hrvatski

- (A)** Potporna ruka na desnoj strani
- (B)** Potporna ruka na lijevoj strani
- (C)** Sjedalo
- (D)** Ručica za zatezanje

RUS - Русский

- (A)** Правая опора
- (B)** Левая опора
- (C)** Стульчик
- (D)** Регулировочные ручки

S - Svenska

- (A)** Höger stöd
- (B)** Vänster stöd
- (C)** Matstol
- (D)** Säkerhetslås

NL - Nederlands

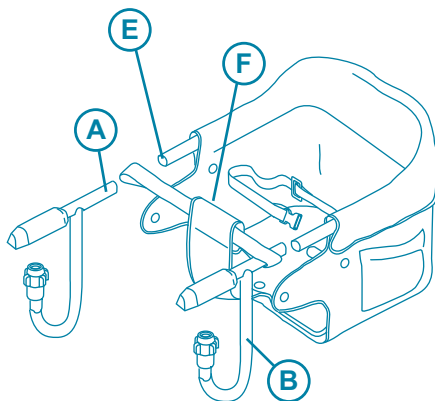
- (A)** Ondersteuning rechts
- (B)** Ondersteuning links
- (C)** Zit
- (D)** Draaiknoppen

GR - Ελληνικά

- (A)** Δεξιός βραχίονας
- (B)** Αριστερός βραχίονας
- (C)** Καθισμα
- (D)** Σφιγγητρας

RO - Romana

- (A)** Suportul din partea dreapta
- (B)** Suportul din partea stanga
- (C)** Scaun
- (D)** Roti



I Inserire i due supporti (A) e (B) nell'attacco per spartigambe (E), assicurandosi che quest'ultimo passi a sua volta all'interno dello spartigambe (F).

GB Pass the two arms (A) and (B) through the fabric loops (E) of the leg divider, making sure that the supporting strap passes through the centre of the fabric crotch strap (F).

D Achten Sie darauf, daß der Bauchgurt (E) richtig in den Beingurt (F) eingefädelt ist. Stecken Sie daraufhin die beiden Gestelle (A) und (B) in die beiden Laschenenden des Bauchgurtes (E).

F Veillez à ce que la ceinture ventrale (E) soit bien passée à l'intérieur de l'entrejambe (F), puis faire coulisser les supports latéraux (A) et (B), à travers les passants situés à chaque extrémité de la ceinture ventrale (E).

E Insertar los dos soportes (A) y (B) en la sujeción para la cinta de entrepierna (E) asegurándose de que este último pase a su vez en el interior de la entrepierna (F).

P Inserir os dois suportes (A) e (B) através dos elos (E) do cinto do entre pernas. Assegurar de que o referido cinto passa pelo meio do entre pernas (F).

SLO Pazite na to, da sta oba pasova E in F pravilno nameščena. Nato zataknite oba dela ogrodja A in B v obe odprtini pasa E.

PL Przyłóż dwie strony (A) i (B) przez pętlę (E) do szczeliny.

H Húzza át a két hajlított kart (A) és (B) a lábelváltató rész két lyukán keresztül (E) és bizonyosodjon meg, hogy a hasi résznél lévő öv (E) megfelelően be van fűzve a lábresznél lévő övbe.

HR Provcite dvije potporne ruke (A) i (B) kroz proreze na tkanini (E) na razdjelniku za noge, ali pazeći da središnja poduporna traka prolazi kroz sredinu na međunožnoj tkanini (F).

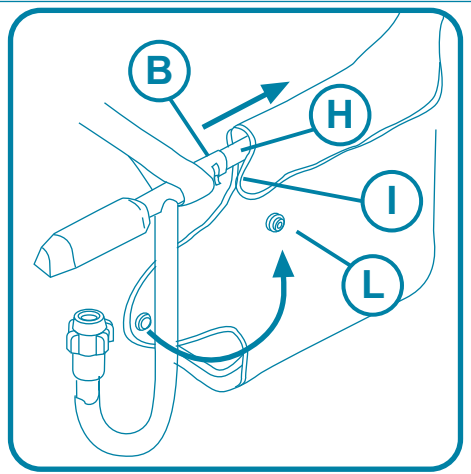
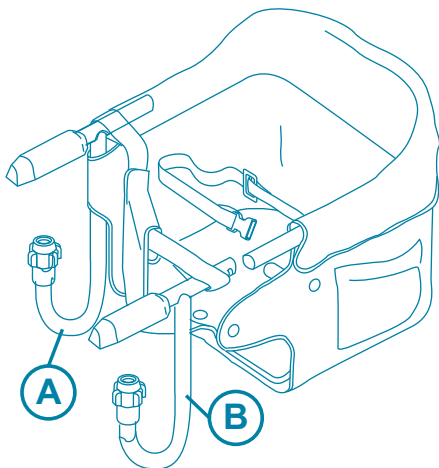
RUS Вставьте опоры (A) и (B) в крепление (E), удостоверившись, что оно свободно пройдёт через деталь (F).

S För in de båda stöden (A) och (B) i grenskyddets tygfäste (E) Försäkra dig om att stödet B förs in i grenskyddets tygstycke (F).

NL Passeer de beide armen (A) en (B) door de stofferingsgaten E van het tussenbeenstuk, belangrijk is dat het tussenbeen stuk door de opening van de stoffering kan waar een gat is voorzien en dat het tussenbeenstuk goed vast gemaakt wordt. (F)

GR Περαστείτε τα δύο μπρατσάκια Α και Β μέσα από τις τρυπές (Ε) του υφασματος στα πόδια του καθίσματος αφού βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας που κρατάει το παιδί περνάει μέσα από την υφασματική διχάλα.

RO Treceti cele doua brate (A) si (B) prin orificiile materialului (E), asigurati-va ca centurile de siguranta au trecut prin centrul orificiilor materialului (F).



I Calzare i supporti (A) e (B) sul tubo dello schienale (H) ed assicurarsi che i perni (I) entrino nell'asola. Fissare il rivestimento sui lati agganciando i bottoni automatici (L).

GB Push the two supports (A) and (B) into the tube of the seat (H). Make sure that the pins (I) fit into the holes. Fix the fabric cover to the seat by pressing the snap fasteners (L) at the sides.

D Stecken Sie die beiden Gestelle (A) und (B) in das Rohr des Sitzes (H) und achten Sie darauf, daß die Stifte (I) richtig in die dafür vorgesehenen Löcher einschnappen. Befestigen Sie den Stoffbezug mit den seitlich gelegenen Druckknöpfen (L) am Sitz.

F Appuyer sur les cliquets ressorts (I) et engager les supports latéraux (A) et (B) dans l'armature de chaque côté de l'assise. Vérifier que les cliquets (I) sont bien engagés dans le percement prévu à cet effet. Fixer la nacelle de chaque côté des supports latéraux à l'aide de la pression (L).

E Calzar los soportes (A) y (B) sobre el tubo del respaldo (H) y asegurarse de que los pernos (I) entran en el ojal. Fijar el revestimiento a los lados enganchando los botones a presión.

P Introduzir os dois suportes (A) e (B) no tubo da cadeira (H). Assegurar que os pernos (I) encaixam nos furos. Fixar o revestimento da cadeira, pressionando as molas de pressão. (L) lateralmente.

SLO Oba dela ogrodja A in B zataknite v cev ogrodja sedeža H. Pri tem pazite, da zatiči I zaskočijo v zato namenjeno luknjo. Pritrdite prevleko s stranskimi gumbi L na sedež.

PL Popchnij podpory (A) i (B) w rurki siedzenia. Upewnij się, że szpilki (I) pasują do dziur. Dopasuj okrycie siedzenia ciągnąc zamek błyskawiczny (L) po bokach.

H Nyomja az (A) és(B) hajlított kart az ülés cső részébe (H). Bizonyosodjon meg arról, hogy a rögzítők (I) megfelelően rögzültek a lyukakba. Rögzítse a huzatot üléshez, nyomja meg a patent rögzítőket (L) az oldalakon.

HR Umetnite dvije potporne ruke (A) i (B) u cijev okvira sjedala (H). Proverite da sigurnosne iglice (I) sjednu u rupice. Namjestite tekstilnu navlaku na sjedalo pritiskom na dugme drukera (L) koji se nalazi na bočnoj strani.

RUS Наденьте опоры (A) и (B) на трубку спинки (E) и удостоверьтесь, что стержни (I) заходят в отверстие. Застегнув автоматические кнопки (L), зафиксируйте обшивку стульчика по бокам.

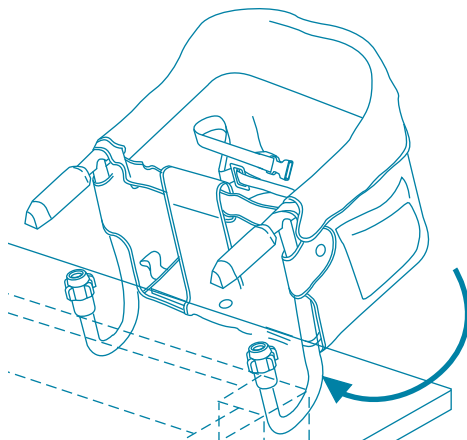
S Skjut in de två stöden (A) och (B) i sätets rör (H). Kontrollera att stiften (I) passar in i hålen. Fixera tygfodret i sätet genom att trycka fast tryckknappar (L) på sidorna.

NL Duw beide armen (A) en (B) in de buizen van de zitting (H). Zie zeker dat de pins (I) vast komen te zitten in de voorziene gaatjes. Maak de stoffering vast aan de zitting door de drukknopen vast te maken aan de zijkant (L).

GR Στρώξτε τους δύο βραχίονες Α και Β μέσα στο σωλήνα του καθίσματος Ε.Βεβαιωθείτε ότι οι εγκραφές ταιριάζουν στις τρυπές. Στερεώστε το υφασματινο καλύμμα στο μεταλλικό σκελετο κουμπωνοντας τις κοπιτσες στις δύο πλευρες.

RO Trageți cei doi suporturi (A) și (B) prin tubul scaunului (H).Asigurați-va întotdeauna ca și capsele să treacă(sa se fixeze) prin gauri. Fixați materialul (protecția scaunului) apăsând pe capsele (L) de pe laterale.

3



I Adattare il seggiolino al vostro tavolo.

P Adaptar a cadeira à mesa.

RUS Адаптируйте стульчик к размеру Вашего стола.

GB Adjust the seat to your table.

SLO Stol namestite na mizo.

S Anpassa matstolen till ert bord.

D Den Kindersitz am Tisch befestigen.

PL Dopasuj krzesło do Twojego stołu

NL Bevestig het tafelhangstoeltje aan de tafel.

F Adapter le siège sur la table.

H Erősítse az ülést az asztalhoz.

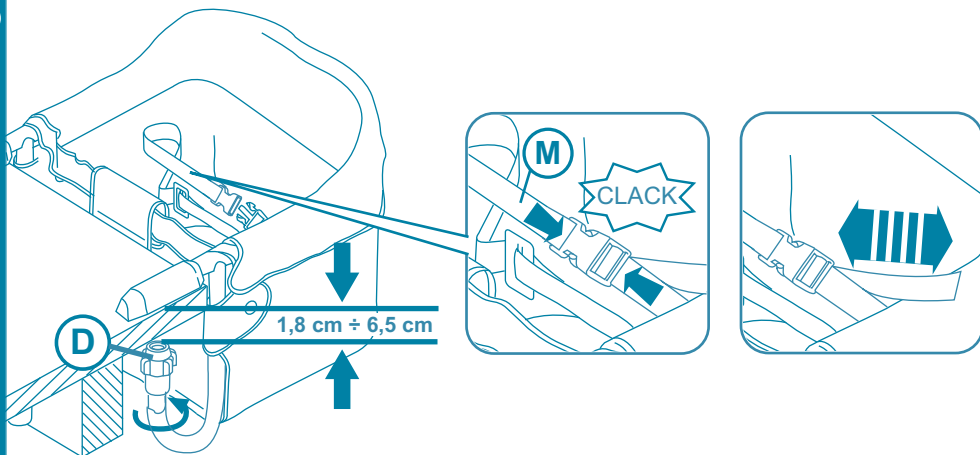
GR Προσαρμόστε το καθίσμα στο τραπέζι σας.

E Adaptar la silla a su mesa.

HR Podesite sjedalo prema Vašem stolu.

RO Ajustati scaunul la nivelul mesei dvs.

4

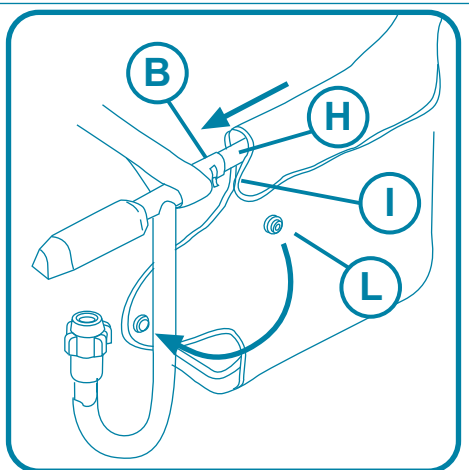
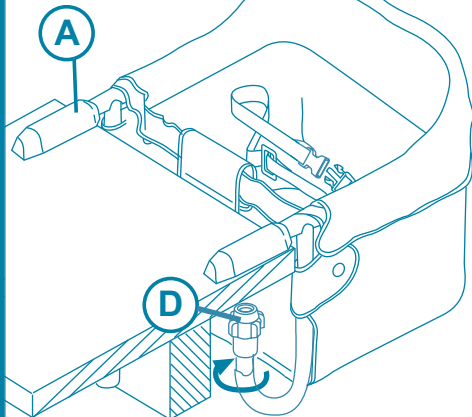


I Bloccare il seggiolino al tavolo avvitando i due pomoli (D), la loro regolazione varia dai 1,8 cm (minimo) ai 6,5 cm (massimo). Regolazione delle cinghie in funzione della misura del bambino; durante l'utilizzo ricordarsi di cingere la vita del bambino con l'apposito cinturino (M).

GB Fit the seat to the table by turning the two knobs (D). Adjust the two knobs depending on the thickness of your table (min. cm 1,8 - max. cm 6,5). Shoulder straps adjustment to baby's size; during use remember to secure your baby with the waist harness (M).

- D** Befestigen Sie den Sitz am Tisch, indem Sie die Drehknöpfe (D) zuschrauben. Der Sitz kann an Tischplatten befestigt werden, die mindestens 1,8 cm und höchstens 6,5 cm stark sind. Anpassung des sicherheitsgurtes an die größe des Kindes; Denken Sie bei der Benutzung des Tischsitzes daran, Ihr Kind mit dem Hüftgurt (M) anzuschallen.
- F** Fixer le siège à l'aide des molettes (D) selon l'épaisseur du plateau de votre table, (épaisseur mini 1,8 cm-maxi 6,5cm). Appuyez sur le dossier du siège avant de serrer les molettes de manière à bien plaquer les tubes contre la table sans aucun espace. Réglage des sangles d'épaule à la taille de l'enfant; vérifier la stabilité et le maintien du siège, asseoir l'enfant et fixer la ceinture (M) en la passant autour de son corps.
- E** Bloquear la silla a la mesa atornillando los dos pomos (D), su regulación varía de los 1,8 cm mínimo a los 6,5 cm máximo. Regulación de los cinturones en función de la medida del niño; durante la utilización recordarse de ceñir la talla del niño con el cinturón (M).
- P** Fixar a cadeira à mesa, rodando as roscas (D). Ajustar as duas roscas dependendo da espessura da mesa (min.1,8 cm – máx. 6,5cm). Cintos ajustáveis ao tamanho do bebé; durante a uso, não esquecer de manter os cintos de segurança devidamente apertados e ajustados (M).
- SLO** Stol namestité na mizo tako, da zavrtite oba vrtljiva gumba D. Stol namestité na mizo, katere debelina je najmanj 1,8 cm in največ 6,5 cm. Otroka zaradi varnosti vedno priprite z varovalnim pasom M.
- PL** Przykręć siedzenie do stołu kręcąc dwoma pokrętłami. Dopasuj 2 pokrętła w zależności od grubości Twojego stołu (min. 1,8 cm - max 6,5 cm). Podczas używania pamiętaj aby zabezpieczyć Twoje dziecko za pomocą uprzęży (M).
- H** Igazítsa az ülést az asztalhoz a gombok állításával (D). Állítsa a 2 gombot az asztal vastagságához (min.1,8-max 6,6cm). A használat alatt ne felejtse el az övet használni gyermekénél (M).
- HR** Postavite sjedalo na stol okretanjem ručica za zatezanje. Podesite obje ručice za zatezanje, ovisno o debljini Vašeg stola (min. 1,8 cm - max. 6,5 cm). Tokom upotrebe sjedalice obavezno vežite Vaše dijete sa sigurnosnim pojasem (M).
- RUS** Прикрутите стульчик к столу, закрутив ручки (D). Ручки регулируются в зависимости от толщины поверхности стола - от минимальной 1,8 см до максимальной, 6,5 см. Регулировка внутренних ремней в соответствии с размером ребенка; не забывайте пристегивать ребенка ремнем безопасности (M).
- S** Sätt fast matstolen vid bordet genom att vrída på de två fästena (D). Justera de två knopparna beroende på bordets tjocklek (minst 1,8 cm - max. 6,5 cm). Kom ihåg att fästa barnet med säkerhets bältet under användning (M).
- NL** Bij het bevestigen van het zitje moet je de draaischroeven dichtdraaien (D). Dit hangt af van de dikte van het tafelblad (van 1,8cm tot max. 6,5cm). Bij gebruik, niet vergeten de veiligheidsgordel aan te doen. (M).
- GR** Στερεώστε το καθίσμα στο τραπέζι χρησιμοποιώντας τους σφιγγητές(D) αναλογα με το πάχος του τραπεζιου(ελαχιστο 1,8 εκ.-μεγιστο 6,5 εκ.).Κατα τη διαρκεια της χρησης βεβαιωθειτε ότι το παιδι είναι δεμενο με τη ζωνη(M).
- RO** Ajustati scaunul la masa răsucind de cele două "rotite"(D).Ajustati-le in functie de grosimea mesei dvs.(min.1.8 cm-max.6.5 cm). In timpul folosirii scaunului amintiti-va intotdeauna sa folositi hamurile de siguranta ale acestuia (M).

5



I Per togliere il seggiolino dal tavolo, svitare i due pomoli (D), toglierlo dal tavolo, aprire i due bottoni automatici (L), premere i due perni (I) ed infine sfilare dai supporti (A) e (B) il tubo dello schienale (H).

GB To remove: turn the two knobs (D) and remove the chair from the table. Unbutton the snap-fasteners (L), push the two pins (I) and finally slip off the supports (A) and (B) from the back tube (H).

D Um den Sitz abzunehmen, müssen Sie zuerst die Drehknöpfe (D) aufschrauben und dann den Sitz vom Tisch abnehmen. Öffnen Sie die beiden Druckknöpfe (L), drücken Sie auf die beiden Stifte (I) und zum Schluß ziehen Sie das Rohr des Sitzes (H) aus den beiden Gestellen (A) und (B) heraus.

F Dévisser les molettes (D) et dégager le siège. Enlever les pressions (L), et appuyer sur les cliquets ressorts (I) et dégager les deux supports latéraux (A) et (B).

E Para sacar la silla de la mesa, desatornillar los dos pomos (D) sacarlo de la mesa, abrir los dos botones a presión (L) apretar los dos pernos (I) y finalmente desenganchar de los soportes (A) y (B) el tubo del respaldo (H).

P Para Desmontar. Desapertar as roscas (D) e retirar a cadeira da mesa. Desprender as molas de pressão (L), empurrar os pernos (I) e finalmente tirar os suportes (A) e (B) do tubo da cadeira (E).

SLO Ko želite stol odstraniti, najprej odvijte vrtljiva gumba D in snemite stol iz mize. Odprite oba gumba L, pritisnite oba zatiča I in na koncu izvlecite iz cevi H še oba dela ogrodja A in B.

PL Aby usunąć: przekręć dwie gałki (D) i usuń krzesło ze stołu. Rozepnij zamek (L), naciśnij szpilki (I) i w końcu ściągnij boki A i B z rurki (H).

H Eltávolítás: lazítsa meg a gombokat (D) és távolítsa el az asztali etetőszéket az asztaltól. Gombolja ki a patent rögzítőket (L) nyomja meg a 2 rögzítő részt (I) és végül szerelje le a hajlított karokat (A és B) a cső részből (H).

HR Skidanje sjedalica: otegnite ručice za zatezanje (D) te odstranite sjedalicu sa stola. Otkopčajte sigurnosnu dugmad (L), pritisnite sigurnosnu iglicu (I), te izvucite potpome ruke (A) i (B) iz cijevi okvira sjedala.

RUS Для того чтобы снять стульчик со стола, раскрутите ручки (D), затем снимите его, откройте автоматические кнопки (L), надавите на стержни (I) и снимите с опор (A) и (B) трубку спинки стульчика (H).

S För att lossa matstolen från bordet: skruva loss de två fästena (D) och ta bort stolen från bordet. Knäppa upp tryckknappar (L), tryck på de två stiften (I) och dra slutligen ut stöden (A) och (B) från baksidan röret (H).

NL Om het zitje er af te nemen, moet u eerst de draaischroeven losmaken (D). Maak de drukknoopen los (L), druk de beide pins (I) in en schuif de beide armen (A) en (B) van de buis (H).

GR Για να βγαλετε το καθισμα από το τραπεζι, ξεβιδώστε με τη βοήθεια των δύο σφιγχτηρων (D). Ξεκουμπώστε τις κοπιτσες (L). Πιέστε τις δύο εγκραφες (I) και τραβήξτε τους βραχιονες Α και Β από το σωληνα.(H).

RO Pentru detasarea produsului:rasuciti cele doua "rotite"(D) si indepartati scaunul de la masa. Desfaceti capsele din orificiile sale (L),impingeti de cele doua ace(I) si in final permiteti suportilor (A) si (B) sa iasa din tubul din spate (H).

ITALIANO

Gentile Cliente, la ringraziamo per aver scelto un prodotto Brevi.

Questo prodotto è conforme alla norma Europea EN 1272:1998.

Il seggiolino è solamente adatto per bambini che possono stare seduti da soli e che non pesino più di 15 kg.

AVVERTENZA ! Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento.

AVVERTENZA ! Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino da tavolo.

Verificare sempre che il seggiolino sia ben fissato al tavolo ed assicurarsi che sia stabile prima di far sedere il bambino.

Il seggiolino da tavolo può essere usato su tavoli con piani di spessore minimo di 1,8 cm e massimo di 6,5 cm.

Non utilizzare tovaglie o altro che possa impedire il bloccaggio corretto del seggiolino al tavolo.

Controllare regolarmente i pomoli di bloccaggio e stringerli, se necessario.

AVVERTENZA ! Non utilizzare il seggiolino da tavolo se alcuni elementi sono rotti o mancanti.

Utilizzare solamente pezzi di ricambio forniti dal produttore o distributore.

Non utilizzate il seggiolino dove il bambino possa trovare un punto d'appoggio con i piedi (sedia, struttura, muro, ecc.) e spingere, rischiando di sganciare il seggiolino dal tavolo.

Non usare il seggiolino su tavoli instabili, tavoli con piano in vetro, tavoli con piano ribaltabile, tavoli con gamba centrale, tavoli da gioco o da campeggio.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Seguire le indicazioni di lavaggio riportate sull'etichetta di manutenzione presente sul prodotto. Mantenere tutte le parti in acciaio ben asciutte per evitare la formazione della ruggine.

Dear Customer, thank you for choosing a Brevi product.

This product complies with European safety standard EN 1272:1998.

Dinette is not suitable for children who cannot sit unaided. To be used for a child from 6 months approximately up to a weight of 15 kg.

**WARNING ! Keep plastic coverings away from children to avoid suffocation.
WARNING! Never leave the child unattended in the table chair.**

Make sure that the seat is secure before seating your child into it.

The table chair can be used on table tops with a minimum thickness of 1,8 cm and a maximum thickness of 6,5 cm.

Do not use tablecloths or other objects on the support surface which might interfere with the proper functioning of the anchoring elements.

Routinely check any clamping screws and re-tighten them, if required.

WARNING ! Do not use the table mounted chair if any components are broken or missing.

Do not use replacement parts other than those approved by the manufacturer or distributor.

Do not attach the table mounted chair where the child might use its feet to push against a part of the table, another chair or any other structure, as this could cause the table mounted chair to come off the table.

Do not use on glass topped tables, tables with loose table tops, table leaves, single pedestal tables, card tables or camping tables.

CLEANING AND MAINTENANCE

Consult the fabric label sewn onto the product for washing instructions. Keep the steel parts dry to prevent them from rusting.

Geschätzter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie ein Produkt Brevi gewählt haben.

Dieses Produkt entspricht dem Europäischen Sicherheitsstandard EN 1272:1998.

Der Kindertischhängesitz ist nur für Kinder geeignet, die alleine sitzen können und nicht mehr als 15 kg wiegen.

**WARNUNG ! Umhüllungen von Kindern fernhalten um Erstickung zu vermeiden.
WARNUNG ! Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt im Tischhängesitz.**

Vergewissern Sie sich, dass der Tischsitz sicher am Tisch befestigt ist, bevor Sie Ihr Kind in den Tischsitz setzen.

Der Sitz ist an Tischplatten anpaßbar, die mindestens 1,8 cm und höchstens 6,5 cm stark sind.

Der Tischhängesitz nicht bei Gebrauch von Tischdecken benutzen, die die einwandfreie Funktion der Stützelemente beeinträchtigen könnten.

Klemmschrauben regelmässig kontrollieren und bei Bedarf festziehen.

WARNUNG ! Verwenden Sie den Tischsitz nicht, wenn Teile gebrochen sind oder fehlen.

Verwenden Sie ausschliesslich Originalersatzteile vom Hersteller oder Verteiler.

Verwenden Sie den Tischsitz nicht, wenn sich das Kind mit seinem Füßen drücken, abstossen und mit dem Sitz umfallen kann. Stellen Sie den Tischsitz nicht auf Glastische, Klappische, Tische mit beweglicher Tischplatte, Campingische.

REINIGUNG UND WARTUNG

Beachten Sie die Reinigungshinweise auf dem Etikett. Die Metallteile gegen Rostbildung abtrocknen.

Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en préférant un produit Brevi.

SECURITE ET ENTRETIEN

Conforme aux exigences de sécurité

Conforme à la norme EN 1272:1998.

Le siège de table ne convient pas à un enfant incapable de se tenir assis seul. Ne pas utiliser le siège de table avec des enfants pesant plus de 15 kg.

AVERTISSEMENT ! Tenir les emballages à l'écart des enfants pour éviter tout étouffement.
AVERTISSEMENT ! Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans ce siège de table.

S'assurer que la table ne basculera pas lorsque le siège y sera fixé et utilisé.

Ce siège est adaptable sur le plateau de la table : épaisseur mini 1,8 cm - maxi 6,5 cm (y compris sur table à bandeau).

Ne pas utiliser de nappes ou d'éléments de nature à empêcher la fixation correcte du siège sur la table.

Régulièrement vérifier les vis et, si nécessaire, les resserrer.

AVERTISSEMENT ! Ne pas utiliser le siège de table si certains de ses éléments sont cassés ou manquants.

Ne pas utiliser d'autres pièces de rechange que celles recommandées par le fabricant ou distributeur.

Ne pas fixer le siège de table en un endroit où l'enfant pourrait repousser le siège en poussant la table, une autre chaise ou toute autre structure similaire avec ses pieds, car le siège de table pourrait se décrocher de la table.

Ne pas utiliser sur une table en verre, sur un dessus de table instable, sur un abattant, sur une table à un pied central, sur une table de jeu ou de camping.

ENTRETIEN

Suivre les instructions de lavage sur l'étiquette d'entretien présente sur le produit. Maintenir toutes les parties en acier bien sèches afin d'éviter la formation de la rouille.

Estimado Cliente, gracias por escoger un producto Brevi.

El producto esta homologado según la norma Europea EN 1272:1998.

La silla está solamente adaptada para niños que puedan estar sentados solos y que no pesen más de 15 kg.

ADVERTENCIA ! Tener lejos del alcance del niño revestimientos o embalajes varios que puedan causar ahogos.

ADVERTENCIA ! Nunca dejar al niño sin supervisión en la trona portátil de mesa.

Verificar siempre que el armazón está bien fijado a la mesa y asegurarse de que sea estable antes de sentar al niño.

El asiento puede ser usado sobre mesas con un espesor mínimo de 1,8 cm y un máximo de 6,5 cm.

No utilizar manteles u otras cosas que puedan impedir el bloqueo correcto del asiento a la mesa.

Controlar regularmente los pomos de bloqueo y apretarlos si es necesario.

ADVERTENCIA ! No usar la silla portátil de mesa si algún componente falta o está roto.

Usar solamente piezas de recambio servidas por el proveedor o distribuidor.

No usar la silla donde el niño pueda encontrar un punto de apoyo con los pies (silla, pared, etc) y empujar, arriesgando de desenganchar la silla de la mesa.

No colocar la silla sobre mesas inestables, mesas de vidrio, o abatibles o bien con pies centrales e mesas de juego o de camping.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Seguir las indicaciones de la etiqueta de lavado. Mantener todas las partes metálicas secas para evitar la formación de óxido.

Prezado Cliente, agradecemos por ter escolhido um produto Brevi.

Este produto está em conformidade com norma de segurança europeia EN 1272:1998.

Recomendado para crianças desde os 6 meses até ao peso de 15 kg.

**ADVERTÊNCIA ! Manter embalagens fora do alcance das crianças para evitar risco de asfixia.
ADVERTÊNCIA ! Nunca deixar a criança sem vigilância na cadeira de mesa.**

Certifique-se de que a cadeira está bem segura antes de sentar a criança.

A cadeira pode ser utilizada em mesas com o mínimo de espessura de 1,8 cm e o máximo de 6,5 cm.

Não usar toalhas ou outros objectos que possam impedir o bloqueio correcto da cadeira à mesa.

Periodicamente, verificar as molas de aperto e as fixações e apertá-las caso seja necessário.

ADVERTÊNCIA ! Nunca usar a cadeira caso falte ou tenha algum componente partido.

Não substituir componentes por outros que não estejam aprovados pelo fabricante ou distribuidor.

Não usar a cadeira onde a criança possa encontrar um ponto de apoio para os pés (cadeira, parede, etc.) e empurrar, arriscando que a cadeira descaia da mesa.

Não aplicar em mesas com o tampo em vidro, mesas em que o tampo não esteja fixo à estrutura da mesma, mesas só com um suporte, mesas de cartão ou de campismo.

LIMPEZA e MANUTENÇÃO

Seguir as indicações que se encontram na etiqueta de lavagem. Manter as partes metálicas secas para evitar a sua corrosão.

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se vam, da ste izbrali prav izdelek Brevi.

Izdelano v skladu z zahtevami evropskega varnostnega standarda EN 1272:1998.

Stol k mizi Dinette je namenjen le otrokom, ki samostojno sedijo in niso težji od 15 kg.

**OPOZORILO ! Embalažo odstranite iz otrokovega dosega, zaradi nevarnosti zadušitve.
OPOZORILO! Otroka v stolčku nikoli ne pustite samega brez nadzora.**

Preden namestite otroka v sedež se prepričajte, da je stol trdno nameščen na mizo.

Stol lahko namestite na mizo, katere debelina je najmanj 1,8 cm in največ 6,5 cm.

Preden namestite stol na površino mize obvezno odstranite prt ali drugi namizni tekstil, ki bi lahko oviral pravilno in varno namestitev stola.

Redno preverjajte privitost vijačnih delov in jih po potrebi zategnite.

OPOZORILO! Pri poškodovanju ali izgubi kateregakoli dela stola, stola ne uporabljajte več.

Uporabljajte le originalne rezervne dele.

Stola ne nameščajte v bližino nog mize, stolov ter drugih površin, ki bi jih otrok lahko dosegel z nogo.

Otrok se lahko v tako površino upre z nogo in s tem povzroči, da se stol sname iz mize.

Stola na uporabljajte na steklenih in zložljivih mizah, kot tudi ne na mizah za kampiranje ter mizah s premičnimi ploščami.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Prevleko stola operite ročno. Kovinske dele osušite, da ne bodo rjaveli.

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za wybór produktu Brevi.

Ten produkt jest zgodny z europejskimi standardami bezpieczeństwa EN 1272:1998.

Dinette nie jest odpowiednie dla dziecka, które nie potrafią siedzieć samodzielnie.

OSTRZEŻENIE ! Trzymaj z dala od dziecka torbę okrywająca Dinette, grozi to niebezpieczeństwem uduszenia.

OSTRZEŻENIE! Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki w krześle stołowym.

Upewnij się, że krzesło jest zabezpieczone przed posadzeniem dziecka w nim.

Krzesło może być użyte na stole którego blat ma minimum 1,8 cm szerokości a maksymalnie 6,5 cm.

Nie używaj obrusów lub innych przedmiotów na powierzchni, które mogą przeszkadzać właściwemu przymocowaniu elementów
Sprawdź często czy śruby się poluzowały i czy nie wymagają dokręcenia.

Ostrzeżenie! Nie używaj krzesła jeśli jakieś elementy są zepsute lub ich brak.

Nie używaj części zamiennych innych niż te, na które zgadza się producent lub dystrybutor.

Nie umieszczaj krzesła, tam gdzie dziecko może stopami dotknąć innego krzesła lub innych elementów stołu.

Nie używaj krzesła, gdy blat jest szklany, opuszczany, gdy stolik jest kempingowy.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Utrzymuj stalowe elementy suche, aby chronić je przed rdzewieniem.

MAGYAR

Tisztelt vásárló! Köszönjük, hogy Brevi terméket választott.

Ez a termék megfelel az EN 1272:1998 Európai Biztonsági Előírásoknak.

Dinette nem megfelelő olyan gyermek számára, aki nem képes egyedül ülni. Használható 6 hónapos kortól, amíg a gyermek el nem éri a 15kg-os súlyt.

FIGYELMEZTETÉS ! Tartsa távol a műanyag csomagolást gyermekétől, mert fulladást okozhat.

FIGYELMEZTETÉS ! Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az asztali etetőszékben.

Bizonyosodjon meg róla, hogy a szék biztonságos, mielőtt gyermekét beleültetné.

Az asztali etetőszék min. 1,8cm és max. 6,5cm vastag asztalnál használható.

Ne használjon asztalterítőt vagy más egyéb anyagot, amely akadályozhatja a termék megfelelő rögzítését.

Ellenőrizze a csavarokat és újra húzza meg őket, amennyiben szükséges.

Figyelmeztetés! Ne használja az asztalhoz rögzített etetőszéket, amennyiben bármely része törött vagy hiányzik.

Csak a gyártó által ajánlott kiegészítőket használja.

Ne használja a széket az asztal azon részénél, vagy bármi más bútoron, széken, ahol a gyermek már a lábával képes ellökni magát az asztaltól, mert ezáltal az asztali etetőszék elmozdulhat és leeshet.

Ne használja üveggel fedett asztalon, illetve instabil felületen, vagy kemping asztalon.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tartsa szárazon a fém részeket megelőzve ezzel azok rozsdásodását.

Poštovani korisniče, zahvaljujemo na odabiru Brevi proizvoda.

Ovoj proizvod odgovara europskom sigurnosnom standardu EN 1272:1998.

Dinette sjedalica nije pogodna za djecu koja nemogu samostalno sjediti. Sjedalica se preporuča koristiti za djecu od 6 mjeseci pa sve do težine od 15 kg.

UPOZORENJE ! Držite plastične vrećice dalje od dohvata djeteta kako bi izbjegli mogućnost gušenja.

UPOZORENJE ! Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u sjedalici.

Provjerite da je sjedalica ispravno postavljena prije nego u nju stavite dijete.

Sjedalica se smije koristiti samo na stolovima minimalne debljine od 1,8 cm do 6,5 cm.

Ne upotrebljavajte stolnjake ili druge predmete na podlozi koje bi mogle narušiti ispravno funkcioniranje sidrenih elemenata sjedalice.

Periodički provjerite sve zatezajuće dijelove, te ih po potrebi i pritegnite.

UPOZORENJE ! Ne upotrebljavajte stolnu sjedalicu Dinette ukoliko je neki od njezinih dijelova potrgan ili nedostaje.

Ne koristite rezervne ili zamjenske dijelove osim onih koje odobrava proizvođač.

Ne postavljajte stolnu sjedalicu na mjesta na kojima se dijete može koristiti svojim nogama kao uporištem od stola, druge stolice ili bilo kojeg drugog predmeta, jer bi to moglo uzrokovati iskanjanjem sjedalice iz svog položaja i padom ozlijediti dijete.

Stolnu sjedalicu ne koristiti na stolovima sa staklenom površinom, stolovima sa labavom podlogom, stolovima sa središnjom nogom, sklopivim ili camping stolovima.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJA

Održavajte metalne dijelove suhim kako bi spriječili nastajanje hrđe.

Уважаемый Клиент! Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию фирмы Brevi.

Данное изделие соответствует Европейским нормам EN 1272:1998.

Стульчик для кормления предназначен для детей, которые умеют сидеть сами, но при этом их вес не должен превышать 15 кг.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! Пластиковый пакет, в который упакован стульчик для кормления, держите в недоступном для детей месте во избежание опасности удушья.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! Никогда не оставляйте ребенка, сидящего на стульчике для кормления, одного, без присмотра.

Всегда проверяйте, хорошо ли прикручен стульчик к столу, а перед тем, как посадить в него ребенка, убедитесь, что он устойчив и надежен.

Стульчик для кормления рассчитан на стол с поверхностью толщиной от 1,8 см до 6,5 см.

Чтобы не препятствовать правильному креплению стульчика для кормления к столу не пользуйтесь скатертями и подобными аксессуарами.

Регулярно контролируйте блокировочные ручки и, при необходимости, завинчивайте их.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! Не пользоваться стульчиков в случае, если один или несколько элементов не исправны, либо отсутствуют.

Пользоваться только запасными частями, предоставляемыми производителем либо официальным дистрибьютором.

Не использовать стульчик в тех местах, где ребенок сможет найти опору для ножек (стул, любая структура или стена и т.п.), т.к. оттолкнувшись от нее, он рискует расшатать крепление и открепить стульчик от стола.

Не используйте стульчик, если Ваш стол не совсем устойчив, если это откидной стол, имеет стеклянную поверхность либо с ножкой, расположенной по центру; не подходят игровые столы или раскладные для пикников.

УХОД

Насухо вытирать металлические детали во избежание образования ржавчины.

SVENSKA

Tack för att du valt Brevi.

Denna produkt följer Europeisk säkerhetsstandard EN 1272:1998.

Matstolen är endast anpassad för barn som kan sitta upp själva och som inte väger mer än 15 kg.

**WARNING ! Förvara plastförpackningen utom barnens räckhåll för att undvika risk för kvävning.
WARNING ! Lämna aldrig barnet utan tillsyn i matstolen.**

Kontrollera alltid att matstolen är ordentligt fastsatt vid bordet och att den är stabil innan du sätter i barnet.

Matstolen kan fästas på bord med en tjocklek på minst 1,8 cm och max 6,5 cm.

Använd inte bordsdukar eller annat som kan hindra en korrekt fastsättning av matstolen vid bordet.

kontrollera säkerhetslåsningen regelbundet och spänn åt om nödvändigt

WARNING! Använd inte matstolen om någon del saknas eller är trasig.

Använd endast reservdelar rekommenderade av tillverkaren eller återförsäljaren

Använd inte matstolen där barnet kan komma åt ett stöd med fötterna för att resa sig, så som till exempel en stol, en vägg eller en del av bordet eftersom det då finns risk för att matstolen lossas från bordet

Använd inte barnstolen på instabila bord, bord med glasskiva, ihopfällbara bord, bord med endast ett bordsben i mitten, spelbord eller campingbord.

RENGÖRNING OCH UNDERHÅLL

Håll ståldelarna torra för att undvika rostbildningar.

NEDERLANDS

Geachte klant, wij danken U voor Uw keuze van een produkt van het merk Brevi.

Dit produkt voldoet aan de Europese veiligheidsnorm EN 1272:1998.

Het zitje mag niet gebruikt worden voor kinderen die niet zelfstandig kunnen zitten. Mag enkel gebruikt worden voor kinderen vanaf 6 maanden tot een max. gewicht van 15 kg.

**Opgelet ! De verpakking niet in de buurt van het kind houden tegen verstikking.
Opgelet ! Laat het kind nooit alleen in het tafelhangstoeltje zonder toezicht.**

Zie zeker dat het zitje goed en veilig vast staat alvorens het kind er in te zetten.

Het zitje kan gebruikt worden aan tafelbladen met een min.

Dikte van 1,8cm en tot een max. dikte van 6,5cm.

Zorg ervoor dat er geen tafelkleed of andere elementen op het bovenblad van de tafel liggen daar waar het zitje bevestigd moet worden.

De draaischroeven van het zitje regelmatig controleren en vastzetten indien nodig.

Opgepast: Gebruik het zitje niet indien er onderdelen ontbreken of indien bepaalde onderdelen stuk zijn.

Gebruik geen andere onderdelen dan deze die goedgekeurd zijn door de fabrikant.

Plaats het zitje niet waar het kind de mogelijkheid heeft om met de voeten ergens tegenaan te duwen, een andere stoel of een gelijkaardig voorwerp zodat het zitje er niet afgeduwd kan worden of kan los komen.

Gebruik het zitje niet bij tafels in glas of bij tafels met een los blad (in glas), niet bij klaptafels of campingtafels.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αξιότιμε πελάτη, σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν Brevi.

Αυτό το προϊόν είναι συμφωνο με το ευρωπαϊκο συστημα ασφαλειας EN 1272:1998.

Το καθισμα Dinette είναι καταλληλο για παιδια από 6 μηνων που μπορούν να καθισουν χωρις βοηθεια και βαρους εως 15 κιλα.

ΠΡΟΣΟΧΗ ! Κρατήστε τα πλαστικά μέρη μακριά από τα παιδιά για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ασφυξίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ ! Μην αφήνετε ποτε το παιδι στο καθισμα φαγητου χωρις επιβλεψη.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε ασφαλίσει το καθισμα προτου καθισει το παιφδι.

Το καθισμα φαγητου μπορεί να χρησιμοποιηθει σε τραπεζια με παχος από 1,8 εκ.εως 6,5 εκ.

Μην χρησιμοποιείτε υφασματα η αλλα υλικά στην επιφανεια που εφαρμοζεται το καθισμα γιατι μπορεί να προκαλεσει προβλημα στη σωστη στερεωση του καθισματος.

Κανετε ελεγχο στις βιδες και σφιξτε τις ξανα αν αυτό απαιτειται.

ΠΡΟΣΟΧΗ ! Μην κανετε χρηση του καθισματος φαγητου αν καποιο κομματι του εχει σπασει η λειπει.

Μην χρησιμοποιείτε ανταλλακικά διαφορετικά από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής.

Μην τοποθετείτε το καθισμα φαγητου σε σημειο οπου το παιδι θα μπορούσε να βαλει τα ποδια του και να τα χρησιμοποιει για να σπρωξει με φορα αντιθετη προς τη φορα στερεωσης του καθισματος.

Μην χρησιμοποιετε το καθισμα φαγητου σε γυαλινα τραπεζια,σε τραπεζια με ασταθεις επιφανειες,σε ανοιγομενα φυλλα τραπεζιου,σε τραπεζια με μονη κεντρικη στηριξη,σε τραπεζια παιχιδιου η σε τραπεζια για καμπινγκ.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Διατηρηστε τα μεταλλικά μέρη στεγνα για να τα προστατευσετε από τη σκουρια.

ROMANA

Draga cumparatorule , iti multumim ca ai ales produsul Brevi.

Acest produs corespunde standardelor EN 1272:1998 de siguranta Europene.

Scaunul Dinette nu este recomandat copiilor care nu reusesc sa stea bine in sezut.Se recomanda sa fie folosit de catre copii care au deja 6 luni pana la aproximativ 15 kg.

Avertizment ! Pastrati departe de copil sacii de plastic pentru a evita sufocarea.

Avertizment ! Nu lasati niciodata copilul nesupravegheat in scaunul de luat masa.

Asigurati-va ca scaunul este fixat bine inainte de a asezati copilul in el.

Scaunul de luat masa poate fi prins de partea de sus a mesei ,insa aceasta trebuie sa aibe o grosime de min. 1,8 cm si un max. de 6,50 cm.

Nu folositi fata de masa sau orice alte obiecte pe suprafata mesei care ar putea afecta prinderea corespunzatoare a elementilor de fixare.

Rotiti cu grija suruburile de prindere si refixatile daca acest lucru este necesar.

Avertizment ! Nu folositi scaunul de luat masa daca una dintre componente este sprta sau defecta.

Nu folositi piese de schimb altele decat cele recomandate de producator sau de catre distribuitor.

Niciodata nu atasati scaunul de luat masa acolo unde copilul are posibilitatea de a se impinge cu picioarele de masa sau de orice alta structura rigida deoarece exista pericolul de a se rasturna cu tot cu scaunul de luat masa.

Nu fixati scaunul de luat masa pe mese care au suprafata de sticla sau care nu sunt suficient de rigide si rezistente,pe mese de camping sau de curte ,de plastic.

CURATARE SI INTRETINERE

Pastrati elementele de metal uscate pentru a evita ruginirea lor.

Brevi potrà apportare in qualsiasi momento modifiche ai modelli descritti in questo libretto d'istruzioni d'uso.
Brevi can make any change whatsoever to the product described in this instructions leaflet without any prior notice.
Brevi ist berechtigt, an den in diesem Anleitungsheft beschriebenen Modellen zu jedem Zeitpunkt Änderungen vorzunehmen.
Brevi pourra apporter à tout moment des modifications aux modèles décrits dans ce mode d'emploi.
Brevi podrá realizar en cualquier momento modificaciones a los modelos descritos en este libro de instrucciones para su uso
Brevi poderá efectuar a qualquer momento alterações nos modelos descritos neste manual de instruções de uso.
Proizvajalec Brevi si pridržuje pravico, da kadarkoli brez dodatnega obvestila izvede spremembe na izdelku, ki je predmet teh navodil za uporabo.
Firma Brevi moze wprowadzić zmiany w modelach, opisanych w tej instrukcji, w dowolnym momencie.
Brevi bármilyen változtatást eszközölhet a használati utasításban minden előzetes értesítés nélkül.
Brevi zadržava pravo bilo kakve promjene na proizvodu koji je opisan u ovim uputstvima za upotrebu bez prethodne najave.
Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию модели, описанной в данной инструкции, в любое время.
Brevi förbehåller sig rätten till modelländringar.
Brevi kan op elk willekeurig moment wijzigingen aan de in deze handleiding beschreven modellen aanbrengen.
H Brevi μπορεί να επιφέρει οποιαδήποτε στιγμή αλλαγές στα μοντέλα που περιγράφονται σε αυτό το φυλλάδιο οδηγιών.
Brevi are dreptul sa faca orice schimbare la produsul descris in instructiuni, fara o notificare prealabila.

